



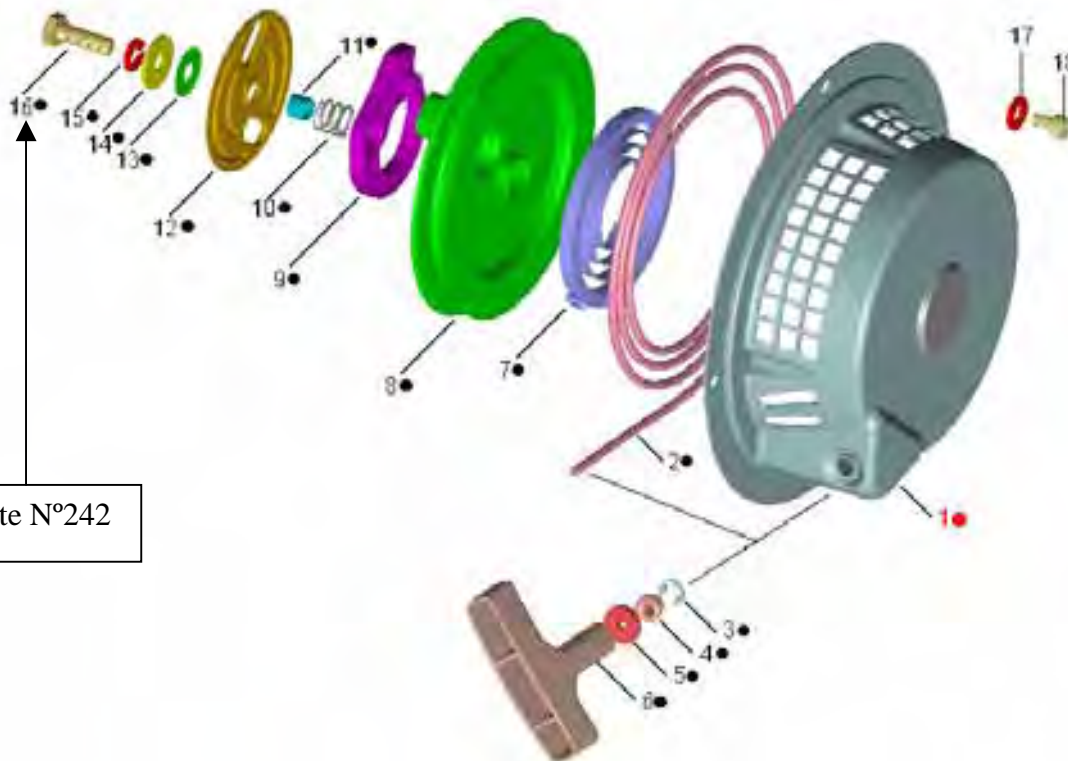
CATALOGO PIEZAS DE RECAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
ERSATZTEILLISTE

AMOLADORA DE RAIRES
RAIL GRINDING MACHINE
MEULEUSE DE PROFIL DE RAIL
SCHIENENPROFIL-UND HERZSTÜCKSCHLEIFMACHINE
Cod. 2487

MOTOR 2 TIEMPOS GASOLINA
2 STROKE PETROL ENGINE
MOTEURS A DEUX TEMPS A MELANGE
MOTORI A DUE TEMPI A MISCELA
ZWEITAKTMOTOREN MIT BENZIN-ÖI-GEMISCH

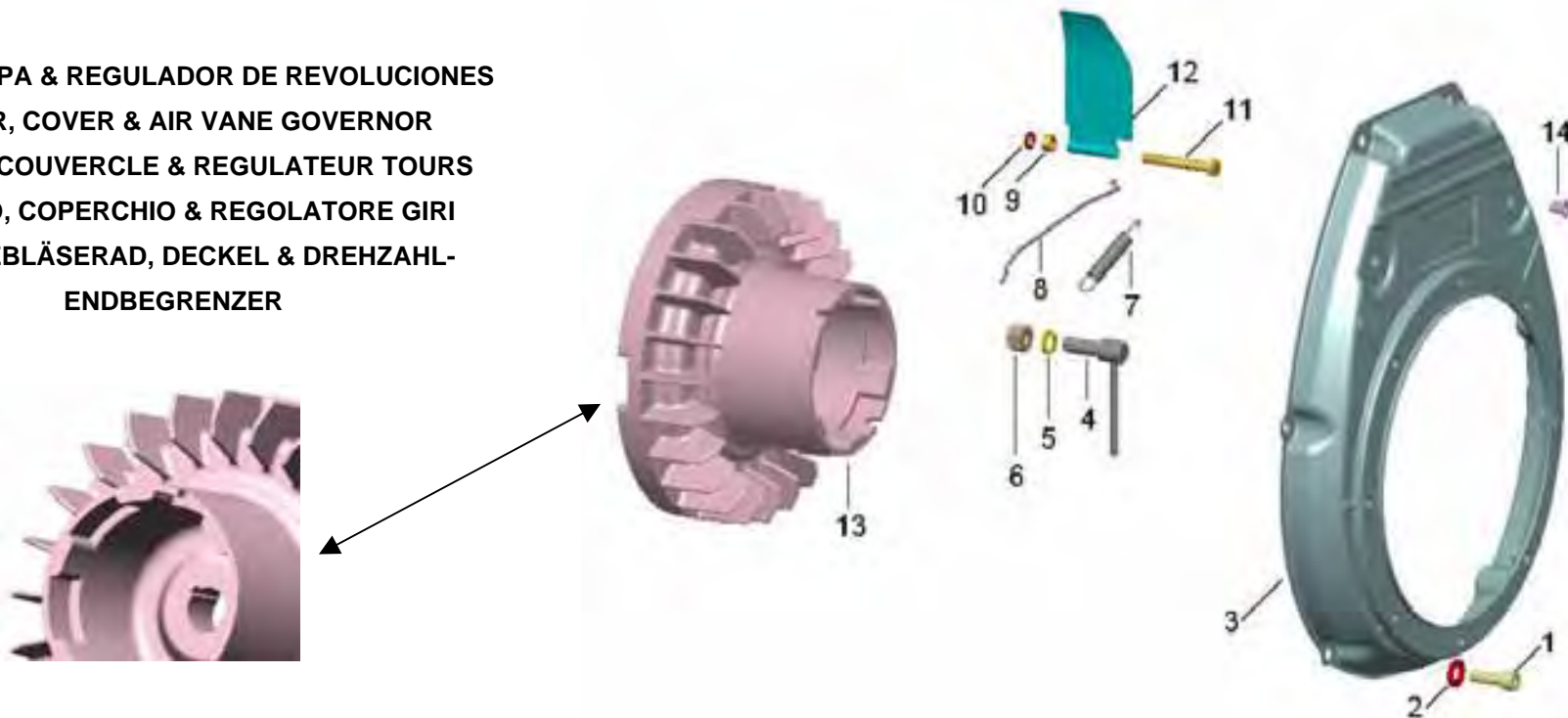
ARRANCADOR DE CHAPA - RECOIL STARTER
 LANCEUR A RESSORT DE RAPPEL -
 AUTOAVVOLGENTE
 REVERSIERSTARTER

Loctite N°242



Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
1	1542-80	Arrancador de Chapa	RECOIL STARTER	Lanceur a ressort de rappel	AUTOAVVOLGENTE	REVERSIERSTARTER	1
2●	1542-05	Cuerda arranque	STARTING ROPE	CABLE DE TRACTION	FUNE AVVIAMENTO	SEIL	1
3●	016-07	Anillo benzing 6 DIN6799	CIRCLIP	BAGUE D ARRET	ANELLO	FEDERRING	1
4●	1542-27	Casquillo guía arrancador	GUIDE	BAGUE	GHIERA	DICHTRING	1
5●	1542-14	Arandela Ø4xØ17x3	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
6●	1541-70	Puño de arranque	HANDLE	POIGNEE	MANIGLIA	HANDGRIFF	1
7●	1542-25	Resorte espiral	POWER SPRING	RESSORT	MOLLA	SPIRALFEDER	1
8●	1542-03	Carrete	REEL	MOULINET	PULEGGIA	SEILSCHEIBE	1
9●	1542-08	Uña de arranque	RATCHET	CLIQUET	DENTE	KLINKE	1
10●	1542-10	Muelle de freno	SPRING	RESSORT	MOLLA	ENDREGELFEDER	1
11●	1001-25	Casquillo Ø8x Ø10x8,4	GUIDE BUSHING	BAGUE	DISTANZIALE	DICHTRING	1
12●	1542-07	Disco de freno	PLATE	DISQUE	DISCO	KLINKENFÜHRUNG	1
13●	1001-24	Arandela acerada	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
14●	771-004	Arandela A8.4 DIN 9021	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
15●	763-02	Arandela B8 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
16●	993-01	Tornillo M8x25 DIN 933 8.8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	1
17	767-01	Arandela Alabeada B6 DIN 137	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	4
18	992-15	Tornillo M6x10 DIN 912	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	4

ROTOR, TAPA & REGULADOR DE REVOLUCIONES
ROTOR, COVER & AIR VANE GOVERNOR
VOLANT, COUVERCLE & REGULATEUR TOURS
VOLANO, COPERCHIO & REGOLATORE GIRI
**KÜHLGEBLÄSERAD, DECKEL & DREHZAHL-
 ENDBEGRENZER**

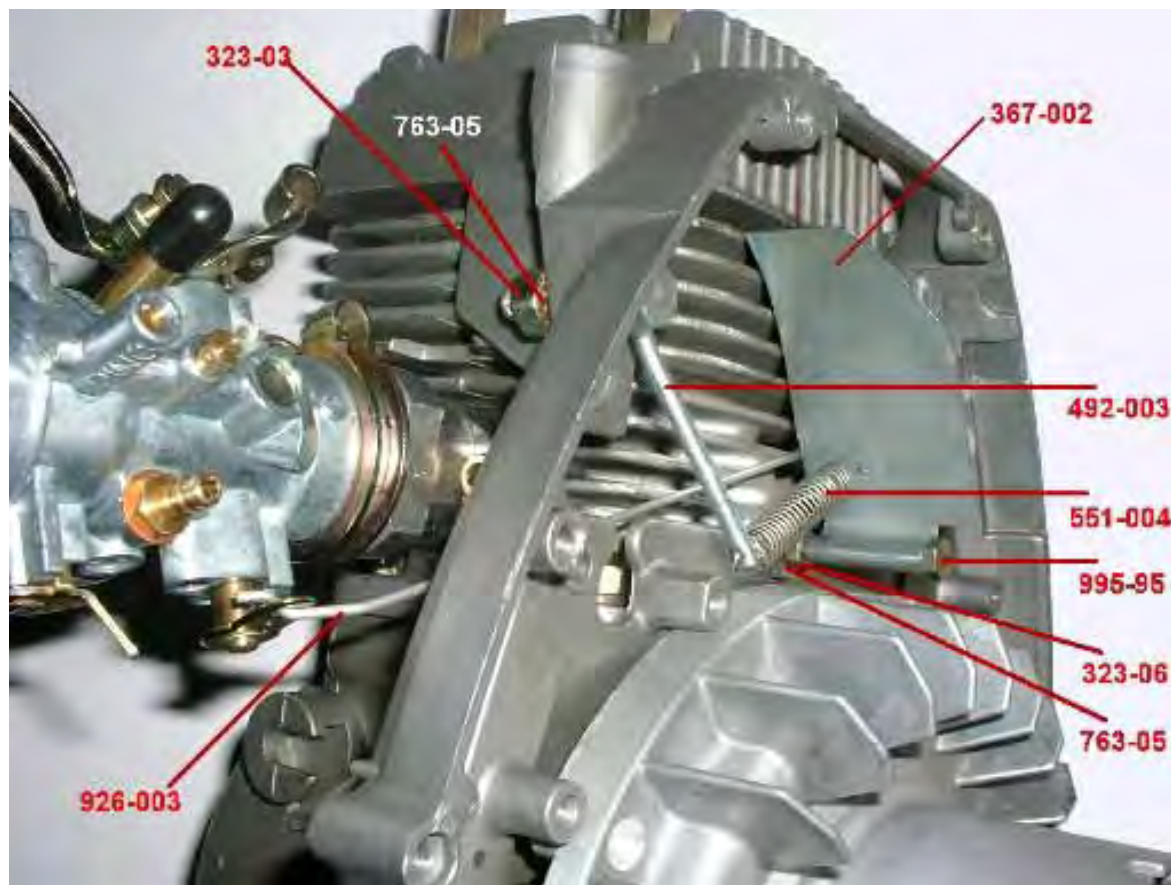


Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
1	992-07	Tornillo M6x20 DIN 912 8.8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	6
2	767-01	Arandela Alabeada B6 DIN 137	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	6
3	1501-04	Tapa lado volante	COVER	COUVERCLE	COPERCHIO	DECKEL	1
4	492-003	Palanca regulador M165	ADJUSTING LEVER	LEVIER DE REGLAGE	LEVA REGOLATORE	VERSTELLHEBEL	1
5	750-04	Arandela A 8,4 DIN 6798	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
6	323-03	Tuerca M8 DIN 934	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	1
7	551-004	Muelle Reg 152.15.119.000	SPRING	RESSORT	MOLLA	SPIRALFEDER	1
8	926-003	Tirante 152.15.001.000	LINKAGE	TIGE DE REGLAGE	TIRANTE	STEUERDRAHT	1
9	323-06	Tuerca M5 DIN 934	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	1
10	763-05	Arandela B5 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
11	995-95	Tornillo M5x40 DIN 931 8.8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	1
12	367-002	Veleta L. 152.15.803.000	AIR VANE	VOLET DE LIMITEURS	VELETA	WINDFAHNE	1
13	1512-12	Rotor Ø 176 dcha	ROTOR Ø 176 Right	VOLANT	VOLANO	KÜHLGEBLÄSERAD	1
14	886-002	Tapón conducción de aire	PLUG	BOUCHON	TAPPO	VERSCHLUB	2

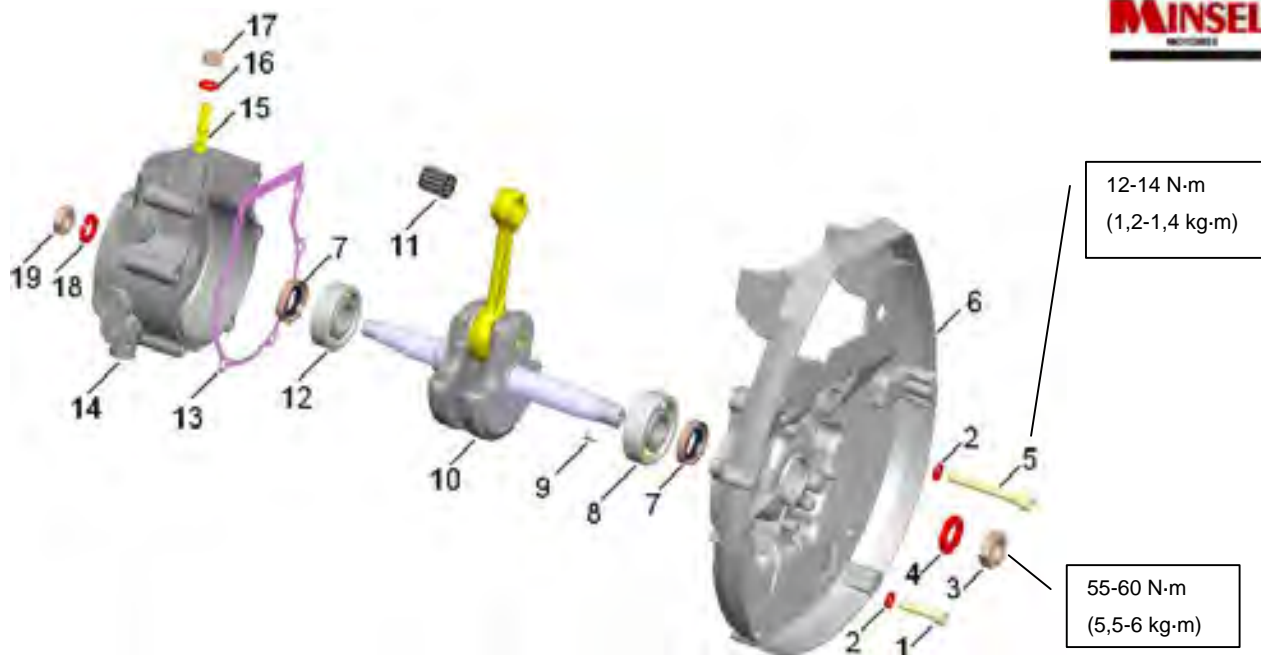
IT ref. 1000-311

MONTAJE PALANCA 492-003 : 59 mm (4000r.p.m. en vacío)

LE MONTAGE DU LEVIER DE REGLAGE 492-003 : 59 mm (4000r.p.m. a vide)



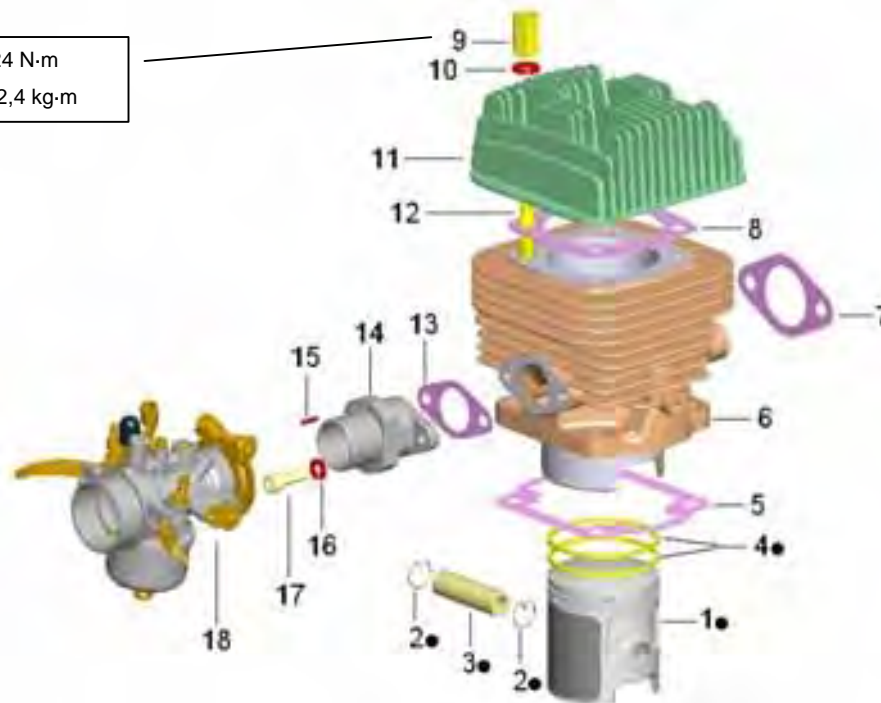
CARTER, CIGÜEÑAL - CRANKCASE, CRANKSHAFT
CARTER, VILEBREQUIN - CARTER, ALBERO A GOMITO
KURBELGEHÄUSE, KURBELWELLE



Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
1	992-16	Tornillo M6x30 DIN 912	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	4
2	763-01	Arandela B6 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	6
3	323-35	Tuerca M16x1,5 DIN 936	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	1
4	2003-17	Arandela B16 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
5	1501-11	Tornillo M6x60 DIN 912	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	2
6	1501-20	Cárter lado volante	CRANKCASE	CARTER	CARTER	KURBELGEHÄUSE	1
7	1501-08	Retén Cigüeñal 20x32x7	OIL SEAL	BAGUE D'ETANCHEITE	ANELLO TENUTA OLIO	RADIALWELLENDICHTRING	2
8	1503-15	Rodamiento 6304 C3	BALL BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	1
9	502-02	Chaveta 4x5 DIN 6888 Clase A	KEY	CLAVETTE	LINGUETTA	SCHEINBENFEDER	1
10	1503-91	Cigüeñal cpl M150/M165	CRANKSHAFT	VILEBREQUIN	ALBERO A GOMITO	KURBELWELLE	1
11	1503-12	Jaula pie de biela	CAGE WITH NEEDLES	COUSSINET	CUSCINETTO	NADELLAGER	1
12	1503-14	Rodamiento 6204 C3	BALL BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	1
13	1501-03	Junta cárter	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
14	1501-02	Cárter lado toma de fuerza.	CRANKCASE	CARTER	CARTER	KURBELGEHÄUSE	1
15	1501-12	Prisionero M8X20 DIN 835	STUD BOLT	GOUJON	PRIGIONIERO	STIFTSCHRAUBE	4
16	763-02	Arandela B8 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	4
17	323-03	Tuerca M8 DIN934	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	4
18	763-04	Arandela B12 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	1
19	1503-17	Tuerca M12x1,5 D934	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	1

1561-90	JUEGO DE JUNTAS Y RETENES M165	GASKETS+OIL-SEAL	JOINT D'ETANCHEITE	GUARNIZIONI+CORTECHI	DICHTUNG+R.WELLENDICHTRING
---------	--------------------------------	------------------	--------------------	----------------------	----------------------------

22-24 N·m
2,2-2,4 kg·m



CILINDRO, PISTON - CYLINDER, PISTON - CYLINDRE, PISTON
CILINDRO, PISTONE - ZYLINDER, KOLBEN

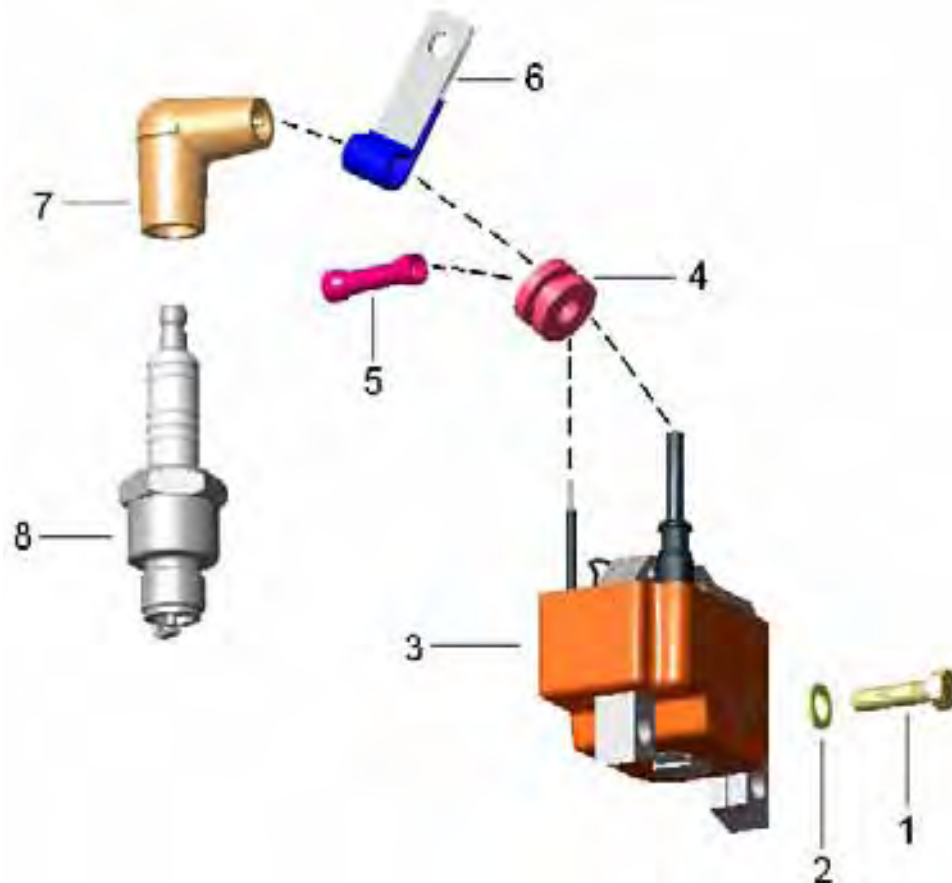
Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
1	1505-93	Pistón cpl. Ø 61 M165-8HP	PISTON	PISTON	PISTONE	KOLBEN	1
2●	1005-04	Circlips	CIRCLIP	CIRCLIP	ANELLO FERMO	SICHERUNGSRING	2
3●	1505-45	Bulón pistón	PISTON PIN	AXE DU PISTON	SPINOTTO PISTONE	KOLBENBOLZEN	1
4●	A2254	Juego de segmentos Ø61	PISTON RINGS	SEGMENTS	SEGMENTI	KOLBENRINGSATZ	1
5	1507-05	Junta asiento cilindro	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
6	203-013	Cilindro D.61 C/ORIF M5 X 8 M165	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	1
7	1507-04	Junta de escape	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
8	1507-28	Junta culata M165	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
9	1507-08	Tuerca de Culata	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	4
10	763-02	Arandela B8 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	4
11	1507-26	Culata M14x1,25	CYLINDER HEAD	CULASSE	TESTA	ZYLINDERKOPF	1
12	676-003	Prisionero M8x40	STUD BOLT	GOUJON	PRIGIONIERO	STIFTSCHRAUBE	4
13	1507-03	Junta pipa carburador M150	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
14	399-008	Pipa Admisión D.29x48 M150	BRIDE	FLANGE	FLANGIA	ANSAUGROHR	1
15	841-002	Pasador estrella 2,5x10 DIN 1473	PIN	GOUPILLE	SPINA	KEGELSTIFT	1
16	763-01	Arandela B6 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	2
17	992-07	Tornillo M6x20 DIN 913	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	2
18	155-065	Carburador 8/25 S 201 N°140 M150	CARBURETTOR	CARBURATEUR	CARBURATORE	VERGASER	1
	1561-90	JUEGO DE JUNTAS Y RETENES M165	GASKETS+OIL-SEAL	JOINT D'ETANCHEITE	GUARNIZIONI+CORTECHI	DICHTUNG+R.WELLENDICHTRING	
	G-1010	CILINDRO/PIST/JAUL/JUNT/PRIS/AMOLAD.	CYLINDER-PISTON	CYLINDRE-PISTON	CILINDRO-PISTONE	ZYLINDER-KOLBEN	

G-1010

Nº	Código/ Code	DESCRIPCION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
1	...203-013	CILINDRO D.61 C/ORIFICIO M5X8 M/1	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	1
2	...581-031	ETIQUETA POSICIÓN SEGMENTOS M150	LABEL	ÉTIQUETTE	ETICHETTA	ETIQUETT	1
3	...676-003	PRISIONERO M8X40	STUD BOLT	GOIJON	PROGIONIERO	STIFTSCHRAUBE	4
4	..1503-12	JAULA PIE DE BIELA M150	CAGE WITH NEEDLES	COUSSINET	CUSCINETTO	NADALLAGER	1
5	..1505-93	PISTON CPL D.61 M165	PISTON	PISTON	PISTONE	KOLBEN	1
6	..1507-03	JUNTA PIPA CARBURADOR M150	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
7	..1507-04	JUNTA DE ESCAPE M150	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
8	..1507-05	JUNTA ASIENTO CILINDRO M150	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1
9	..1507-28	JUNTA DE CULATA M165	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	1



EQUIPO ELECTRICO - ELECTRICAL EQUIPMENT
 EQUIPEMENT ELECTRIQUE
 IMPIANTO ELETTRICO- ELEKTRISCHES ZUBEHÖR



Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
1	993-08	Tornillo M5x20 DIN 933 8.8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	2
2	771-01	Arandela 5,3 DIN 125	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	2
3	1512-18	Stator exterior	STATOR	STATOR	STATORE	ZÜNDMODUL	1
4	1511-03	Pasacables	CABLE SHIFTER	PASSE-CABLE	PASSACAVO	KABELDURCHFÜHRUNG	1
5	222-001	Conector D.6x23	CONNECTION	CONNECTEUR	CONNETTORE	KLEMMSTÜCK	1
6	1512-17	Abrazadera KL-59 M150	CLAMP	COLLIER	FASCETTA	ROHRSCHELLE	1
7	5011-38	Capuchón de bujía	CAP	PRISE DE BOUGIE	ATTACCO CANDELA	KERZENSTECKER	1
8	147-003	Bujía Antiparasitaria M150	SPARK PLUG	BOUGIE	CANDELA	ZÜNDKERZE	1

SILENCIOSO - MUFFLER - POT ECHAPPEMENT
MARMITTA - AUSPUFFTOPF



Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
1	688-001	Protector silencioso M100 / M150	PROTECTOR	GRILLE DE PROTECTION	PROTEZIONE MARMITTA	SCHUTZGITTER	1
2	526-070	Silencioso M150 versión 1165-0608	MUFFLER	POT ECHAPPEMENT	MARMITTA	AUSPUFFTOPF	1
3	993-16	Tornillo M8x20 DIN 933 8.8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	2
4	763-02	Arandela B8 DIN 127	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	UNTERLEGSCHIEBE	2
5	993-001	Tornillo M6x8 DIN 933 8.8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	2
6	612-002	Patilla fijación protección silencioso	SAFETY PLATE	ARRET	PIASTRINA	HALTERUNG	4
7	688-032	Protector silencioso Inter M100 / M150	PROTECTOR	GRILLE DE PROTECTION	PROTEZIONE MARMITTA	SCHUTZGITTER	1

FILTRO DE AIRE - AIR FILTER - FILTRE A AIR
 FILTRO ARIA - LUFTFILTER



Nº	CODIGO	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG	C
	CODE						
1	375-019	Abrazadera 40-43 M150	CLAMP	COLLIER	FASCETTA	ROHRSCHELLE	1
2	387-021	Filtro aire seco D.130x70	FILTER	FILTRE	FILTRO	LUFTFILTER	1
3●▲	175-007	Cartucho filtro 387-021	CARTRIDGE	CARTOUCHE	CARTUCCIA	PATRONE	1

Modificaciones en motor AMOLADORA DE RAILES con Carburador Tillotson:

RAIL GRINDING MACHINE engines with Tillotson Carburettor Modifications:

Modifications dans un moteur pour MEULEUSE DE PROFIL DE RAIL avec Carburateur Tillotson:

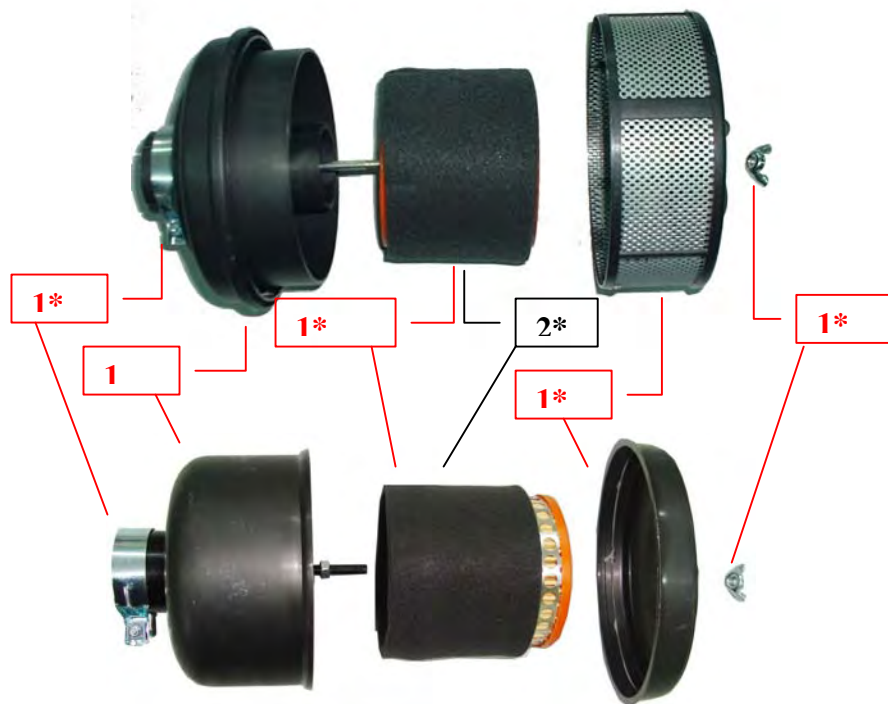
FILTRO DE AIRE - AIR FILTER - FILTRE A AIR FILTRO ARIA - LUFTFILTER

ANTES DE LA MODIFICACIÓN / PRIOR TO IMPROVEMENT / AVANT LA MODIFICACIÓN

1ª serie de motores con carburador Tillotson y Regulador mecánico

FIRST engines series with Tillotson and Mechanical governor

1^ª une série de moteurs avec carburateur Tillotson et un mécanicien Régulateur



Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINACION	C
1	2274	Filtro aire seco D.141x115	FILTER	FILTRE	1
2	2275	Cartucho filtro 2274	CARTRIDGE	CARTOUCHE	1

DESPUÉS DE LA MODIFICACIÓN / AFTER IMPROVEMENT / APRÈS LA MODIFICACIÓN

ACTUAL construcción con carburador Tillotson y Regulador mecánico

ACTUAL engines series with Tillotson and Mechanical governor

Une ACTUELLE construction avec carburateur Tillotson et un mécanicien Régulateur



Nº	CODIGO CODE	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINACION	C
1	387-021	Filtro aire seco D.130x70 CPL	FILTER	FILTRE	1
2	175-007	Cartucho filtro 387-021	CARTRIDGE	CARTOUCHE	1

Cartuchos de aire NO intercambiables
NO Interchangeable CARTRIDGES
Des cartouches non interchangeables d'air

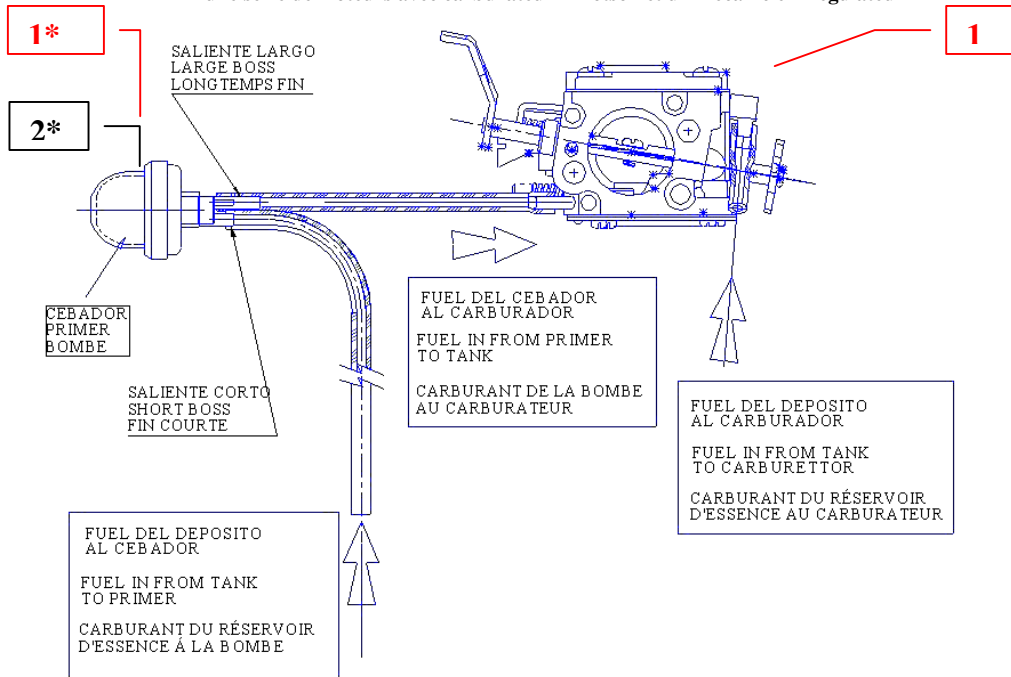
CARBURADOR - CARBURETTOR - CARBURATEUR

ANTES DE LA MODIFICACIÓN / PRIOR TO IMPROVEMENT / AVANT LA MODIFICATION

1ª serie de motores con carburador Tillotson y Regulador mecánico

FIRST engines series with Tillotson and Mechanical governor

1ª une série de moteurs avec carburateur Tillotson et un mécanicien Régulateur



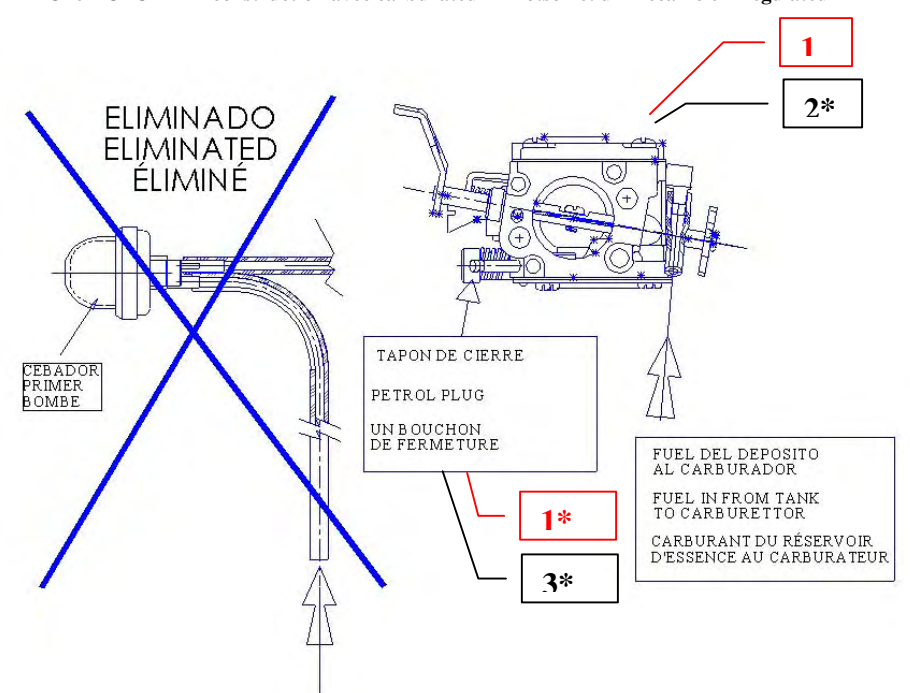
Nº	CODIGO	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION
	CODE			
1	1811	KIT CARBURADOR	CARBURETTOR KIT	KIT CARBURATEUR
2	11560	CEBADOR y TUBOS	PRIMER BULB	POMPE À ESSENCE

DESPUÉS DE LA MODIFICACIÓN / AFTER IMPROVEMENT / APRÈS LA MODIFICATION

ACTUAL construcción con carburador Tillotson y Regulador mecánico

ACTUAL engines series with Tillotson and Mechanical governor

Une ACTUELLE construction avec carburateur Tillotson et un mécanicien Régulateur

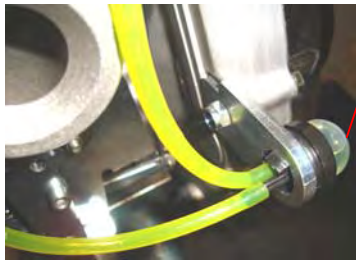


Nº	CODIGO	DENOMINACION	DESCRIPTION	DENOMINATION
	CODE			
1	11554	KIT CARBURADOR	CARBURETTOR KIT	KIT CARBURATEUR
2	11561	CARBURADOR	CARBURETTOR	CARBURATEUR
3	3502	TAPON	PLUG	BOUCHON

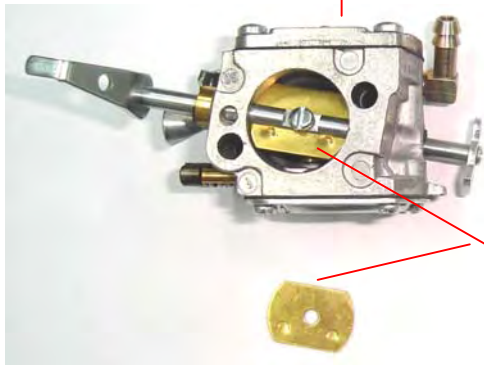
**TRANSFORMACIÓN DE MOTOR CON CEBADOR A MOTOR SIN CEBADOR
 TRANSFORM ENGINE WITH PRIMER BULD TO ENGINE WITHOUT PRIMER BULD
 UNE TRANSFORMATION DE MOTEUR AVEC POMPE Á ESSENCE Á UN MOTEUR SANS POMPE Á ESSENCE**

ANTES DE LA MODIFICACIÓN / PRIOR TO IMPROVEMENT / AVANT LA MODIFICACIÓN

DESPUÉS DE LA MODIFICACIÓN / AFTER IMPROVEMENT / APRÈS LA MODIFICATION



**Quitar / Removed / Désassembler:
Ref. 11560**



**Ref.:
1811**

**Quitar / Removed / Désassembler:
Mariposa arranque
Choque-Shutter**

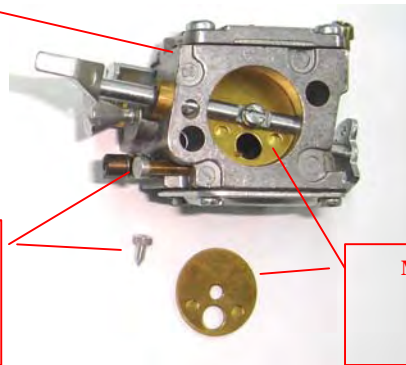


**Quitar / Removed / Désassembler:
Ref.: 716-015 + 1521-10**



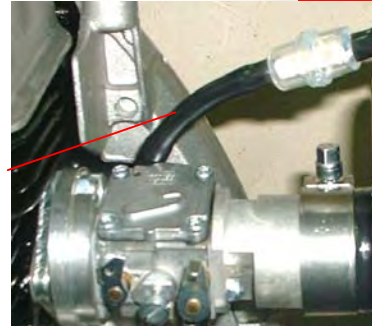
**Ref.:
11561**

**Montar / Fit / Assembler
Ref.: 3502
Tapón
Plug
Bouchon**



**Montar / Fit / Assembler
Ref.: 3649
Mariposa arranque
Choque-Shutter**

**Montar / Fit / Assembler
Ref.: 1521-10
Tubo gasolina = 100 mm
Petrol pipe = 100 mm
Tube d'essence = 100 mm**



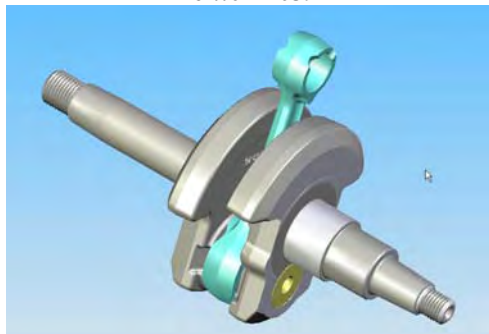
Variantes de PIEZAS DE RECAMBIOS para AMOLADORA DE RAILES:

Les variantes DES PIÈCES DE RECHARGES pour MEULEUSE DE PROFIL DE RAIL:

Variations in the SPARE PIECES for RAIL GRINDING MACHINE:

ACTUAL / ACTUEL

Cigüeñal para regulador mecánico
 Mechanical governor's Crankshaft
 Vilebrequin pour régulateur mécanique
ref.:012-039



Rodamiento LTF
 PTO Ball bearing
 Roulement Côté prise de force
ref.= 1503-42



Cuerpo Reg.Masas GM M165
 Mechanical governor body
 Régulateur mécanique
ref.:280-003

